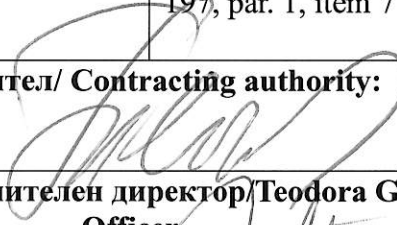
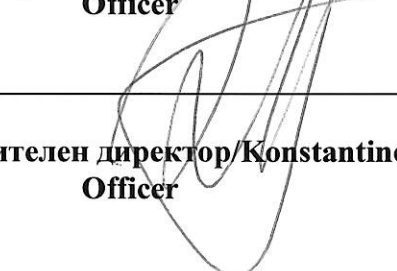


| <b>РЕШЕНИЕ</b><br><b>№ P-03-D</b><br><b>13.07.2017</b>   | <b>DECISION</b><br><b>№ P-03-D</b><br><b>13.07.2017</b>   |
|--|---|
| <p>На основание чл. 108, т. 1 във връзка с чл. 109 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), чл. 22, ал. 1, т. 6 от ЗОП, във връзка с процедура на пряко договаряне за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 13 от ЗОП с предмет: „Избор на данъчен правен консултант за предоставяне на правни услуги, свързани с разработването и реализацията на Проекта за междусистемна газова връзка Гърция – България съгласно окончателното инвестиционно решение” с референтен номер в РОП 05381-2017-0001, открита с Решение на изпълнителните директори на Ай Си Джи Би АД, № P-03/06.04.2017г. на основание чл. 182, ал. 1, т. 5 от Закона за обществените поръчки, както и въз основа на представени протоколи от проведени преговори с участниците в процедурата на 16.05 и 17.05.2017г., протокол за разглеждане, оценка и класиране на Комисията от 20.05.2017 г. и Доклад до изпълнителните директори, утвърден на 26.06.2017 г. и Решение на Съвета на директорите на Ай Си Джи Би АД от 12.07.2017 г.</p> | <p>Pursuant to art. 108, item 1 in connection with art. 109 of the Public Procurement Act (PPA), art. 22, par. 1, item 6 PPA, in connection with a direct negotiation procedure for awarding public procurement pursuant to art. 18, par. 1, item 13 PPA for „Selection of a Tax Legal Consultant for provision of legal services related to the development and implementation of the Project for Gas Interconnector Greece-Bulgaria in accordance with the final investment decision“, Reference number in the Public Procurement Register (PPR) 05381-2017-0001 opened pursuant to a Decision of the executive officers of ICGB AD No P-03/06.04.2017 as of PPA, opened pursuant to decision № P-01 dated 09.12.2016 of the Executive officers of ICGB AD and based on Minutes of meetings submitted from negotiations held with applicants in the procedure on 16.05. and 17.05.2017, a protocol for review, assessment and ranking by the Committee dated 20.05.2017 and a report to the Executive officers approved on 26.06.2017 and a Decision of the Board of Directors of ICGB AD dated 12.07.2017.</p> |
| Изпълнителните директори на Ай Си Джи Би АД взеха следните решения:  | The Executive officers of ICGB AD have taken the following decisions:   |
| <b>1. Обявяваме:</b>   | <b>1. We announce:</b>  |
| Следното класиране по обособени позиции, съгласно обявения в документацията за участие критерий за възлагане „оптимално съотношение качество/цена” по чл. 70, ал. 2, т. 3 от ЗОП:  | The following ranking per lots in accordance with the criterion for optimum quality/price correlation stipulated in the documentation for participation under art. 70, par. 2, item 3 PPA:  |
| <b>Първо място - Прайсуотърхаус Купърс България“ ЕООД с комплексна оценка от 90,22 точки.</b>  | <b>First place - Pricewaterhouse Coopers Bulgaria EOOD with an integrated assessment of 90.22 points;</b>   |
| <b>Второ място – КПМГ България“ ООД, с комплексна оценка от 80,42 точки.</b>   | <b>Second place – KPMG Bulgaria EOOD with an integrated assessment of 80.42 points</b>  |
| <b>Трето място - „Делойт България“ ЕООД с комплексна оценка от 79,00 точки.</b>  | <b>Third place - Deloitte Bulgaria EOOD with an integrated assessment of 79,00 points;</b>  |
| <b>2. Определяме:</b>  | <b>2. We nominate:</b>  |
| На основание чл. 109 от ЗОП и условията на   | Pursuant to art. 109 PPA and the terms and  |

|   |  |
|---|--|
| <p>Поканата за провеждане на процедура за класиране на участник с най-висока комплексна оценка, „Прайсуотърхаус Купърс България“ ЕООД за изпълнител на обществената поръчка с посочения по-горе предмет.</p>  | <p>conditions of the Notice for the procedure for ranking an applicant with the highest integrated assessment, <b>Pricewaterhouse Coopers Bulgaria EOOD</b> for contractor of the public procurement with the subject referred to above.</p>   |
| <p><b>3. Фактически и правни основания за постановяване на решението:</b></p>   | <p><b>3. Factual and legal grounds for the decision:</b></p>   |
| <p>Процедурата за провеждане на обществената поръчка е открита с Решение на изпълнителните директори на „АйСиДжиБи“ АД, № Р-03/06.04.2017г. на основание чл. 182, ал. 1, т. 5 от Закона за обществените поръчки, обн. ДВ, бр. 13 от 16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г. (ЗОП). Процедурата е за възлагане на Правни услуги по Приложение № 2 към чл. 11, ал. 3 от ЗОП.</p> | <p>The procedure for conducting the public procurement was opened pursuant to a Decision of the executive officers of ICGB AD, P-03 dated 06.04.2017 pursuant to art. 182, par. 1, item 5 of the Public Procurement Act, promulg. SG, issue 13 dated 16.02.2016, effective as of 15.04.2016 (PPA). The procedure is for awarding Legal services under Appendix № 2 to art. 11, par. 3 PPA.</p> |
| <p>Процедурата е проведена от Комисия, назначена със Заповед №РР-04 от 03.05.2017 г. на изпълнителните директори на „АйСиДжиБи“ АД.</p>   | <p>The procedure has been conducted by a Committee appointed pursuant to Order №РР-04 dated 03.05.2017 of the executive officers of ICGB AD.</p>   |
| <p>За подаване на заявление за участие в процедурата на пряко договаряне са поканени четирима кандидати:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ КПМГ България“ ООД;</li> <li>✓ „Прайсуотърхаус Купърс България“ ЕООД.</li> <li>✓ „Делойт България“ ЕООД;</li> <li>✓ „Ърнст и Янг“ ЕООД</li> </ul>   | <p>Four applicants have been invited to submit applications for the direct negotiation procedure as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ KPMG Bulgaria OOD;</li> <li>✓ Pricewaterhouse Coopers Bulgaria EOOD;</li> <li>✓ Deloitte Bulgaria EOOD;</li> <li>✓ East and Young.EOOD</li> </ul>  |
| <p>В срока за подаване на заявления за участие, са постъпили такива от трима от поканените кандидати.</p> <p>Според реда на постъпване, това са:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. КПМГ България“ ООД - в 16:18 часа;</li> <li>2. „Прайсуотърхаус Купърс България“ ЕООД – 16:39 часа.</li> <li>3. „Делойт България“ ЕООД – 17:24 часа.</li> </ol>                 | <p>Within the term for submitting applications offers were submitted by three of the four applicants invited.</p> <p>As per the order in which they were received these are:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. KPMG Bulgaria OOD - at 16:18;</li> <li>2. Pricewaterhouse Coopers Bulgaria EOOD – 16:39.</li> <li>3. Deloitte Bulgaria EOOD – 17:24</li> </ol>                      |
| <p>За провеждане на процедурата на пряко договаряне са проведени заседания на Комисията, за които са съставени и надлежни протоколи, както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Публично заседание за отваряне на постъпилите заявления за участие на</li> </ul>  | <p>In order to hold the direct negotiation procedure meetings of the Committee were held reflected in respective Minutes of meeting as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A public meeting for opening the applications for participation on 05.05.2017;</li> </ul>   |

|  |   |
|--|---|
| <p>05.05.2017 г. ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Заседание за теглене на жребий за определяне поредността на преговорите на 09.05.2017г.;</li> <li>• Заседание за разглеждане на комплектността на подадените документи на 10.05.2017 г.;</li> <li>• Заседание за провеждане на преговорите с кандидатите, подали заявления и оферти – на 16.05 и 17.05.2017 г.;</li> <li>• Заседания за разглеждане, оценка и класиране на офертите на 20.05.2017г.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A meeting for casting lots to determine the sequence of negotiations on 09.05.2017;</li> <li>• A meeting to review completeness of the documents submitted on 10.05.2017;</li> <li>• A meeting to hold negotiations with the applicants that have submitted applications and offers - on 16.05 and 17.05.2017.</li> <li>• Meetings to consider, assess and rank the offers on 20.05.2017.</li> </ul> |
| <p>Всички действия и заседания на Комисията са надлежно протоколирани в писмен вид.</p>  | <p>For all actions and meetings of the Committee protocols have been duly prepared in writing.</p>  |
| <p>Всички оценени оферти отговарят на изискванията за лично състояние, критериите за подбор и предварително обявените условия на Възложителя.</p>  | <p>All offers assessed meet the personal standing criteria, the selection criteria and the initially announced conditions of the Contracting authority.</p>   |
| <p>С поканените кандидати са проведени преговори като постигнатите договорености са отразени в Протоколи от 16.05. и 17.05.2017 г., приложени и представляващи неразделна част от настоящото решение.</p> <p>Всеки от кандидатите е направил предложения, които са отразени и взети предвид при разглеждането и оценката на офертите.</p>  | <p>Negotiations were held with the applicants invited and the arrangements made were reflected in Protocols dated 16.05. and 17.05.2017, attached herein and being an integral part of this Decision.</p> <p>Each of the applicants has made proposals which have been reflected and taken into consideration upon review and assessment of the offers.</p>   |
| <p>Вземайки предвид постъпилите първоначални технически и ценови предложения и в резултат на проведените преговори, Комисията е извършила оценка на офертите на Кандидатите съгласно одобрената с Поканата Методика за комплексна оценка. Спазени са изискванията преговорите да се проведат при задаване на едни и същи въпроси и представяне на една и съща информация на Кандидатите.</p>   | <p>Taking into account the initial technical and price offers submitted and as a result of the negotiations held, the Committee has performed an assessment of the offers of Applicants in accordance with the Methodology for integrated assessment approved with the Notice. The requirements for posing the same questions and providing the same information to Applicants during negotiations have been complied with.</p>               |
| <p>Комисията е спазила указанията на Възложителя за присъждане на точки по показателите за оценка. Всички действия на Комисията са обективирани. Не са вземани решения, които са в</p>   | <p>The Committee has complied with the guidelines of the Contracting authority for awarding points under the assessment parameters. All actions of the Committee are objectivized. No decisions have</p>  |

|  |  |
|--|--|
| <p>нарушение на ЗОП или в противоречие с указанията, изискванията или интересите на Възложителя.</p>   | <p>been taken that are in violation of PPA or counter to the guidelines, requirements or interests of the Contracting authority.</p>   |
| <p>Участникът, класиран на първо място и неговата оферта отговарят на изискванията на чл. 109 от ЗОП и той може да бъде определен за изпълнител на обществената поръчка.</p>   | <p>The applicant ranked first and their offer meet the requirements of art. 109 PPA and they may be nominated for contractor of the public procurement.</p>  |
| <p><b>4. Отстранени кандидати – няма.</b></p>  | <p><b>4. Excluded applicants- none.</b></p>  |
| <p>На основание чл. 24, ал. 1, т. 2 от ППЗОП в.вр. чл. 22, ал. 1, т. 6 от ЗОП настоящото решение в деня на издаването му да се публикува в профила на купувача. В същия ден и в съответствие с чл. 43, ал. 1 от ЗОП решението да се изпрати на всички кандидати в процедурата. В същия ден да се публикуват всички протоколи и доклада от работата на комисията.</p>   | <p>Pursuant to art. 24, par. 1, item 2 RAPPА with regard to art. 22, par. 1, item 6 PPA this decision shall be published on the buyer's profile on the day it is issued. On the same day and in accordance with art. 43, par. 1 PPA the decision shall be sent to all applicants in the procedure. All protocols and the report of the committee shall be published on the same day.</p> |
| <p>Прогнозна стойност на поръчката: 300 000 лева без ДДС.<br/>Връзка към електронната преписка в профила на купувача: <a href="http://www.icgb.bg/profil-na-kupuvacha/izbor-na-konsultant-za-predostaviane-na-pravni-uslugi-okonchatelno-investicionno-rshenie">http://www.icgb.bg/profil-na-kupuvacha/izbor-na-konsultant-za-predostaviane-na-pravni-uslugi-okonchatelno-investicionno-rshenie</a></p>  | <p>Estimated value: BGN 300 000 VAT excluded.<br/>Link to the electronic case file on the buyer profile: <a href="http://www.icgb.bg/profil-na-kupuvacha/izbor-na-konsultant-za-predostaviane-na-pravni-uslugi">http://www.icgb.bg/profil-na-kupuvacha/izbor-na-konsultant-za-predostaviane-na-pravni-uslugi</a></p>   |
| <p>Решението може да бъде обжалвано в 10-дневен срок от уведомлението пред Комисията за защита на конкуренцията, съгласно чл. 197, ал. 1, т. 7 от ЗОП.</p>   | <p>The decision may be appealed within 10 days of the notification before the Commission for Protection of Competition pursuant to art. 197, par. 1, item 7 PPA.</p>   |
| <p><b>Възложител/ Contracting authority:</b></p>  <p>_____<br/><b>Теодора Георгиева – Милева – изпълнителен директор/Teodora Georgieva – Mileva – Executive Officer</b></p>  <p>_____<br/><b>Константинос Караянакос – изпълнителен директор/Konstantinos Karayannakos - Executive Officer</b></p> |  |